

DAS WERKZEUG<sup>®</sup>  
**erba**

**DRUCKLUFTTROMMEL  
MIT AUFROLLAUTOMATIK**  
**13M (6,5 x 10mm) / 15M (8 x 12mm)**  
(technische Änderungen vorbehalten)



**CE**



Vor der Anwendung die vorliegenden Anweisungen aufmerksam lesen.

## INHALT

	<i>Seite</i>
1. Sicherheitshinweise .....	3
2. Produktbeschreibung (siehe Bilder) .....	4
3. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
4. Einsatzbeschränkungen .....	4
5. Technische Daten .....	4
6. Geräuschemissionswerte .....	4
7. Notwendige Informationen für die Inbetriebnahme .....	4
8. Bedienungshinweise / Fehlerbeschreibung .....	5
9. Service und Ersatzteile .....	6
10. Garantie .....	6
11. Entsorgung .....	6
12. Rechtliche Hinweise .....	6
13. Konformitätserklärung .....	7

## 1. SICHERHEITSHINWEISE



Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanleitung immer bei. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Wenn Sie Schutzvorrichtungen entfernen, verändern oder andere bauliche Veränderungen vornehmen entfällt jegliche Haftung des Herstellers!!**

- Achten Sie darauf, dass der anliegende Druck den maximal erlaubten Druck nicht überschreitet.
- Der maximale Arbeitsdruck beträgt 17 bar.
- Tragen Sie eine geeignete Schutzausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe usw.).
- Zum Lokalisieren von Undichtigkeiten verwenden Sie am besten Seifenwasser, welches Sie auf die verdächtigen Stellen streichen.
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.
- Vermeiden Sie es, mit Druckluftgeräten direkt auf ungeschützte Körperteile zu zielen, dies ist gefährlich und kann zu Verletzungen führen.



### ACHTUNG

Vor der Montage der Anschluss-Armaturen an die Gewinde sollten diese mit einem Teflonband oder ähnlichen Dichtungsmitteln abgedichtet werden !

## 2. PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 - Wandhalterung
- 2 - Stopper
- 3 - Kupplung
- 4 - Euro-Anschluss
- 5 - Anschlussschlauch f. Kompressor



### 3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Drucklufttrommel dient zum Verlängern von Druckluftschläuchen.

### 4. EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 5. TECHNISCHE DATEN

	<b>20044</b>	<b>20047</b>
Schlauchmaterial:	<b>PU</b>	<b>PU</b>
Schlauchlänge / Anschlussleitung:	<b>13 / 1,5 m</b>	<b>15 / 1,5 m</b>
Schlauchdurchmesser:	<b>6,5 x 10 mm</b>	<b>8 x 12 mm</b>
Luftanschluss:	<b>Euro</b>	<b>Euro</b>
Arbeitsdruck:	<b>max. 17 bar</b>	<b>max. 17 bar</b>
Einsatzbereich:	<b>0 - 45 °C</b>	<b>0 - 45 °C</b>

### 6. GERÄUSCHEMISSIONSWERTE

—

### 7. NOTWENDIGE INFORMATIONEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME

Das Produkt wird in betriebsfertigem Zustand geliefert. Beachten Sie jedoch die Bedienungs- und Wartungshinweise.

## 8. BEDIENUNGSHINWEISE / FEHLERBEHEBUNG

### EINSATZ BZW. HANDHABUNG

- Die DL-Trommel hat einen knicksicheren Schlauch.
- Bei längerer Nichtbenutzung schalten Sie die Luftzufuhr ab.
- In Arbeitsbereichen mit sehr hohen Temperaturen kann es passieren, dass durch intensive Wärmeentwicklung der Schlauch sich verformt, und daher das Einziehen in die Trommel erschwert werden kann.
- Lagern oder verwenden Sie die Drucklufttrommel nicht bei niedrigen Temperaturen im Freien, denn dadurch wird der Schlauch steif und es kann zu Problemen beim Aufrollen führen.
- Verwenden Sie keine chemischen Substanzen, wie z.B. Aceton, Alkohol oder Milchsäure zum Reinigen der DL-Schlauches.
- Diese DL-Trommel hat eine Arretierungsautomatik, die das Rückholen und Fixieren des Schlauches ermöglicht. Wenn man den DL-Schlauch langsam aus der DL-Trommel zieht, wird der Schlauch in seiner gewünschten Position fixiert. Um den DL-Schlauch wieder einzuziehen muss dieser ein Stück (ca. 20 cm) in die Ausziehrichtung gezogen werden um die Rückzugsautomatik auszulösen. Wenn dies geschehen ist denn DL-Schlauch langsam in die DL-Trommel einziehen lassen. Während der DL-Schlauch in die Trommel eingezogen wird sollte dieser dabei gehalten werden bis das Einziehen beendet ist!

### MONTAGE

Die DL-Trommel kann in der Nähe eines Druckluftanschlusses angebracht werden. In weiten Arbeitsbereichen platzieren Sie die DL-Trommel zentral, damit Sie genug Platz zum Arbeiten haben. Außerdem kann man den DL-Schlauch entsprechend weit zu jedem Teil der Arbeitsfläche ausziehen. Montieren Sie die Trommel nicht im Freien. Es könnte bei tiefen Temperaturen durch die Steifigkeit des Schlauchs die Rückzugvorrichtung nicht funktionieren. An den Metallteilen könnten Korrosionsschäden auftreten und bei starker Sonnenbestrahlung könnte das Gehäuse zu Schaden kommen. Die DL-Trommel kann mittels einer Montageplatte an einer Wand oder Decke montiert werden.

## 9. SERVICE UND ERSATZTEILE

Es sind keine speziellen Wartungsarbeiten zu erledigen. Halten Sie das Gerät jedoch immer sauber um die Lebensdauer zu verlängern.

## 10. GARANTIE

Auf alle Waren 6 Monate Garantie. Wichtig, bitte Verkaufsbeleg (Kassabon, Faktura, usw.) im Original oder Kopie beilegen. Ohne Verkaufsbeleg oder für Schäden, die durch falsche Handhabung, Demontage usw. entstehen, leisten wir keine Garantie.

## 11. ENTSORGUNG

Das Produkt befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist wiederverwendbar oder kann wieder dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Öle, etc. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach.

## 12. RECHTLICHE HINWEISE

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION OF CONFORMITY**

**Modelle/models: 20044/20047 Drucklufttrommel mit Aufrollautomatik 13m/15m**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, erklärt hiermit dass das angeführte Modell den folgenden CE/RoHS Qualitätsstandards, Prüfungen und maßgeblichen Sicherheitsanforderungen entspricht:

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, hereby states, that the mentioned model meet the following CE/RoHS quality standards, approvals and relevant safety requirements:

**Maschinenrichtlinie/Machinery Directive: 2006/42/EC Annex VIII**

**– EN ISO 12100:2010**

Wien, 01.12.2011



For and on behalf of ERBA GmbH (authorized signature)

Werner Hölzel  
Technical Service  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria